

Distr.: General
24 November 2006
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن

لقد نظر أعضاء مجلس الأمن بعناية في تقريركم المتعلق بإنشاء محكمة خاصة للبنان (S/2006/893) المقدم عملا بالقرار ١٦٦٤ (٢٠٠٦)، وكذلك في العرض المرفق، المقدم من مستشاركم القانوني (S/2006/893/Add.1).

وهم يرحبون بإكمال التفاوض مع الحكومة اللبنانية على النحو المطلوب في القرار ١٦٦٤ (٢٠٠٦).

ويعرب أعضاء مجلس الأمن عن الارتياح للاتفاق المرفق بالتقرير الذي يتضمن النظام الأساسي للمحكمة الخاصة.

وفيما يتعلق بتمويل المحكمة الخاصة، فإنهم يؤيدون الخيار ٢ على النحو الوارد في الفقرة ٤٩ من تقريركم، ويوصون بالتالي بأن تُدرج في الاتفاق المادة المقابلة له التالي نصها:

تُسدد نفقات المحكمة الخاصة بالطريقة التالية:

(أ) تُسدد نسبة ٥١ في المائة من نفقات المحكمة الخاصة من التبرعات المقدمة من الدول؛

(ب) تسدد الحكومة اللبنانية نسبة ٤٩ في المائة من نفقات المحكمة الخاصة.

ومن المفهوم أن الأمين العام سيشرع في عملية إنشاء المحكمة عندما توضع تحت تصرفه تبرعات تكفي لتمويل إنشاء المحكمة وتمويل عملياتها لمدة اثني عشر

* أعيد إصدارها لأسباب فنية.

** العرض مرفق بتقرير الأمين العام عن إنشاء محكمة خاصة للبنان بوصفه الوثيقة S/2006/893/Add.1.

شهرا، بالإضافة إلى تبرعات معلنة تغطي المصروفات المتوقعة لفترة الأربعة وعشرين شهرا اللاحقة من تشغيلها. فإذا تبين أن هذه التبرعات لا تكفي لتمكين المحكمة من الاضطلاع بولايتها، يبحث الأمين العام ومجلس الأمن عن وسائل بديلة لتمويل المحكمة.

ويدعوكم أعضاء مجلس الأمن إلى المضي قدما، مع الحكومة اللبنانية، ووفقا للدستور اللبناني، لاتخاذ الخطوات النهائية لإبرام الاتفاق.

وهم يتطلعون إلى إطلاعهم باستمرار على التطورات المتعلقة بإنشاء المحكمة الخاصة.

(توقيع) خورخيه **فوتو – برنالس**
رئيس مجلس الأمن